(2011 年 1 月 1 日至 2011 年 6 月 30 日所收到的計劃資助申請的獲資助者列表)

(List of approved grantees with their Project Grant applications received between 1 Jan 2011 and 30 Jun 2011)

獲資助者 **Name of Grantee**	計劃名稱 **Project Name**	資助額(HK$) **Grant Amount (HK$)**
音樂 Music		
華人女作曲家協會 Chinese Woman Composers' Association	2012 年華人女作曲家 10 週年音樂會系列 2012 Chinese Woman Composers' 10th Anniversary Concert Series II	100,000
香港愛樂管樂團 Hong Kong Wind Philharmonia	香港愛樂管樂團十週年音樂會 Hong Kong Wind Philharmonia 10th Anniversary Concert	70,000
香港科技大學 The Hong Kong University of Science and Technology	創意間的親暱 2012 : 盛宗亮與國際作曲家/演奏家聚會香港 The Intimacy of Creativity 2012 - The Bright Sheng Partnership: Composers Meet Performers in HK	100,000
樂樂國樂團 Yao Yueh Chinese Music Association	星夜心潮音樂會 Music Performance	33,800
天馬合唱團 Tien Ma Chorus	重聚-成明天馬三十五載音樂會 Music Performance	47,500
William Lane	音樂演出 Early Music New Music	55,500
都會歌劇院有限公司 City Opera Limited	輕歌劇: 蓋洛斯坦女爵 Operetta: La Grande - Duchesse de Gerolstein	40,000
香港巴赫合唱團 The Hong Kong Bach Choir	音樂演出 The Genz Brothers with the Bach Choir	100,000
劉森坪 Lau Sum Ping	愛與愁之歌-四世紀巡禮 Songs of Love & Lament - A Four-Centuries Evolution	8,500
香港蕭邦社有限公司 The Chopin Society of Hong Kong Limited	第三屆香港國際鋼琴大賽 The Third Hong Kong International Piano Competition and the Joy of Music Festival 2011	100,000
飛躍演奏香港有限公司 Premiere Performances of Hong Kong Limited	香港國際室內樂音樂節 2012 3rd Hong Kong International Chamber Music Festival 2012	100,000

香港中文大學音樂系 Music Department, TheChinese University of Hong Kong	研討會 3rd International Conference of the Study Group for Musics of East Asia of the International Council for Traditional Music	100,000
周樂婷 / 周樂娉 Chau Lok Ping, Melodic / Chau Lok Ting, Harmonic	薩爾斯堡莫扎特國際音樂大師班 2011 International Summer Academy Mozarteum 2011	28,300
余嘉露 Carol Yu	台灣文化交流 An Insight into Performance Preparation	8,000
姚桑琳 Yiu Song Lam	國際雙簧協會年會- 上海雙簧管三重奏之 "古典三重奏" Cultural Exchange in U.S.	20,500
張緯晴 Cheung Wai Ching, Rachel	The International Holland Music Sessions – Summer Academy 2011	25,000
趙伯承 Chiu Pak Shing	Attending Oregon Bach Festival	20,900
香港與國內文化交流 Cultural Exchange between Hong Kong and China		
黃安源 Wong On Yuen	"黃安源黃晨達的胡琴世界"天津演出計劃 Cultural Exchange Project in China	38,000
香港歌劇協會有限公司 Opera Hong Kong Limited	《中山逸仙》北京首演 Dr. Sun Yat-sen Beijing Premiere	116,700
竹韻小集有限公司 Windpipe Chinese Music Ensemble Limited	湖南 - 張家界之旅 A music cultural exchange in Zhangjiajie	43,200
舞蹈 Dance		
黃瑞麟 Wong Sui Lun, Alan	《在北京看褪色的繁體字》 北京香港交流舞蹈錄像計劃 Hong Kong Beijing Cultural Exchange Dance Video	55,900
蔥動派創作間 Greensco	貳靈拾義 - 找回失落的自己 2012 - the story of the time traveler	100,000
黃碧琪 Wong Pik Kei	舞蹈創作分享計劃 Creative Sharing Project	100,000
香港舞蹈聯會 Association of Hong Kong Dance Organisations	舞苑奇葩耀香江 Dance Performance	100,000
聶曉晴 Nip Hiu Ching	Jenny (Re-run)	71,200

梁偉傑 Leung Wai Kit, Grad	舞踏~舞踏 Butoh Butoh	51,400
妙思舞動 Muse Motion	Art and Faith: Muse Motion in Singapore Fringe Festival for Arts Exchange	71,700
陳敏兒 Abby Chan	Multi-media Cultural Exchange Project with TheUniversity of Colorado	74,200
莫蔓茹 Mok Man Yue, Julia	舞樂談 - 舞人樂人訪談錄 Music And Choreography - Interviews	80,600
香港與國內文化交流 Cultural Exchange between Hong Kong and China		
不加鎖舞踊館有限公司 Unlock Dancing Plaza Limited	香港與國內文化交流演出《蕭邦 VS Ca 幫》 Cultural Exchange Between HK & China "Chopin VS Ca"	75,400
香港舞台設計有限公司 Hong Kong Theatre Design Company Limited	六翻自己 - 廣州行 Positioning - Guangzhou Tour	119,600
戲劇 Drama		
香港戲劇協會 Hong Kong Federation of Drama Societies	第二十一屆香港舞台劇獎頒獎典禮 The 21st Hong Kong Drama Awards Presentation Ceremony	132,000
黃龍斌劇場 Performer Studio	平行宇宙 Possible/Impossible	172,800
黃暉木偶皮影 Wong Fai Puppet and Shadow	童偶、偶藝 Puppetry School Touring Performance	96,000
莫昭如 Mok Chiu Yu	SDEA Theatre Arts Conference 2011	5,084
劉銘鏗 Lau Ming Hang	《一眼思淚》新加坡交流演出 <Am I crying> in Singapore	141,000
香港與國內文化交流 Cultural Exchange between Hong Kong and China		
Theatre Noir Limited	《莎翁的情書》 赴京滬演出 - 文化交流計劃 With Love, William Shakespeare Tour in Beijing & Shanghai	128,300
焦媛實驗劇團 Perry Chiu Experimental Theatre	舞台劇《金鎖記》佛山及中山演出 <The Golden Cangue> in Fo Shan & Zhong Shan	121,400

愛麗絲劇場實驗室有限公司 Alice Theatre Laboratory Limited	2011 北京國際青年戲劇節： 《巴索里尼的一千零一個夜晚》（北京版） 2011 Beijing Fringe Festival: 1011 Nights of Pasolini (Beijing Version)	150,000
非常林奕華有限公司 Edward Lam Dance Theatre Limited	《紅娘的異想世界之在西廂》全國巡演計劃 Drama Performance in China	400,000
香港中文大學 藝術行政主任辦公室 The Office of the Arts Administrator, The Chinese University of Hong Kong	中大劇坊北京交流演出 - 2011 金剌猬大學生戲劇節 Beijing Exchange Performance	57,200
演戲家族有限公司 Actors' Family Limited	《車你好冇》澳門演出 2011 Bloody Hell (Macau Tour) 2011	138,300
新苗資助 Emerging Artists Scheme		
音樂劇作 Musical Trio	《Edges》音樂劇 Drama Performance	40,000
李漢忠 Li Hon Chung	《突然獨身》舞台版 聯合創作計劃 Drama Performance	40,000
陳煒雄 Chan Wai Hung	借宿者 Drama Performance	35,000
陳小茵 Chan Siu Yan, Angel	沒有名字的人 Drama Performance	35,000
鍵製作 Freddie Action	性情教育劇場 - 聽聽身體有話說 Drama Performance	35,000
馮世權 Fung Sai Kuen	男人三十宜立 Drama Performance	35,000
陳裕君 Chan Yu Kwan, Yukko	陳裕君獨步劇壇 - 色・香・味：留不住的香氣 Drama Performance	35,000
戲曲 Xiqu		
劍心粵劇團 Kim Sum Cantonese Opera Association	劍心粵藝新苗戲曲匯演 2012 Cantonese Opera Performance	57,200
黃志華 Wong Chi Wah	《呂文成與粵曲、粵語流行曲》 Xiqu Publication	60,800
飛鵬木偶團 Sky Bird Puppet Group	「親親皮影戲(二)」中國皮影戲演出暨示範講座 "Be Fiends with Shadow 2" Shadow Puppet Show Tour	93,300

香港兒童/少年粵劇團有限公司 Hong Kong Children and Juvenile Chinese Opera Troupe Limited	兒童及少年粵劇訓練計劃(2012 年 1 至 6 月) Children and Juvenile Cantonese Opera Training Programme (Jan to Jun 2012)	89,200
天馬音樂藝術團有限公司 Tin Ma Music and Opera Association Ltd	原創神話粵劇《獅子山下紅梅豔》 Cantonese Opera Performance	177,200
香港與國內文化交流 Cultural Exchange between Hong Kong and China		
天馬菁莪粵劇團 Sensational Sprouts Cantonese Opera Association	桂港文化交流計劃 – 戲曲交流演出 Guangxi- Hong Kong Xiqu Cultural Exchange Programme	54,200
文學藝術 Literary Arts		
黃進之 Wong Chun Chi	文學：翻譯計劃 Literature Translation Project: Until The River Runs Dry	46,600
韓文甫 Hon Man Po	寫作計劃：《他鄉》(長篇小說) Literature Creative Writing Project: Novel	79,000
街坊工友服務處教育中心有限公司 Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited	文學出版：《第五屆工人文學獎得獎文集》 Literature Publication: Prose	36,000
葉曉文 Ip Hiu Man	文學出版：《殺寇》 Literature Publication: Novel	23,000
黃勁輝 Wong King Fai	文學出版：《毋忘貓》 Literature Publication: Novel	23,000
黃國鉅 Dr Wong Kwok Kui	文學出版：《經典新篇—從希臘悲劇到布萊希特的本土重寫》 Literature Publication: Script	14,600
趙尋 Zhao Xun	文學出版：《思者與詩者：林幸謙作品評論集》 Literature Publication: Criticism	24,000
Orchid Press	文學出版：英文小說 Literature Publication: "Letters from a Burmese Grandfather"	20,500
布詠濤 Po Wing To	文學出版：《島上的日子》 Literature Publication: Poetry	29,000
天地圖書有限公司 Cosmos Books Ltd	文學出版：《鑪峰文集 2011》 Literature Publication: Prose	36,000
鄭政恆 Cheng Ching Hang	文學出版：《五○年代香港詩選》 Literature Publication: Research	26,000

黃國彬 Wong Kwok Pun, Laurence	文學出版:《第二頻道》 Literary Publication: Prose	24,000
林幸謙 Lim Chin Chown	文學出版：《五四詩刻》 Literature Publication: Poetry	23,000
張漢輝 Cheung Hon Fai	文學出版：《白雲蒼狗》 Literature Publication: Novel	16,400
黃淑嫻 Wong Shuk Han	文學出版：《中環人》 Literature Publication: Novel	23,000
白潔蓮 Bickley Gillian Barbara	文學出版：英文詩集 Literature Publication: Perceptions	18,000
左韋 Chor Wai	文學出版：《長翅膀的夜》 Literature Publication: Literature for children	23,000
陳岸峰 Chan Ngon Fung	文學出版：《神話的叩問：現當代中國小說研究》 Literature Publication: Research	18,000
青年文學獎協會 The Youth Literary Awards Association	第三十九屆青年文學獎 The 39th Youth Literary Awards	144,500
新苗資助 Emerging Artists Scheme		
曾繁裕 Tsang Fan Yu	文學出版：《低水平愛情》 Literature Publication: Novel	15,000
Suvi Tuuli Ellen Lampila	文學出版：英文小說 Literature Publication: "7 Days and Counting" (Novel)	15,000
策馬文創有限公司 Riding Cultural and Creative Limited	文學出版：《屈記簿》 Literature Publication: Prose	15,000
賴凱詠 Lai Hoi Wing	文學出版：《輕舟・重山》－一個龐貝氏症患者的心路歷程 Literature Publication: Prose	15,000
視覺藝術 Visual Arts		
鍾大富 Chung Tai Fu	"色層"鍾大富的岩彩繪畫 "Layer of Color" Painting by Chung Tai Fu	46,000
梁祺昌 Leung Ki Cheong, Henry	「活在灰色地帶」 "Living in the Gray Area" - Circulated Exhibition	88,900
香港展能藝術會 Arts With The Disabled Association Hong Kong	舞跡 Dance Path	65,000

何詩敏 Ho Sze Man	兒神疑鬼 Unnecessary Suspicions	111,500
文晶瑩 Man Ching Ying	讓作品為自己說話 - 冼紈、文晶瑩裝置作品展 Let the art work speaks for itself – Sin Yuen and Phoebe Man	49,000
香港雕塑學會 Hong Kong Sculpture Society	香港雕塑雙年展 2012 HK Sculpture Biennial 2012	93,800
伍嘉文 Ng Ka Man	《墨想》書法季刊 Visual Arts: Publication	52,000
吳世傑 Ng Sai Kit	Meta-landscape 後設風景 Visual Arts: Publication	104,000
劉澤光 Lau Chak Kwong, Daniel	非常道：老子印象 Not the Constant Way: The Impressions of Laozi	100,000
朱德華 Chu Tak Wah, Almond	藝術家肖像 Artist Portrait	115,900
伙炭 Fotanian	伙炭工作坊、座談會及邀請活動 2012 Fotanian Workshop, Seminar & Invited Event 2012	90,200
旺角區文娛康樂體育會 有限公司 Mong Kok District Cultural, Recreational and Sports Association Ltd.	書法系列 Chinese Calligraphy Series	58,700
麥翠影 Mak Chui Ying, Winnie	亞洲的全球化本土文化薈萃 Glocalization of Asian Culture	110,000
C & G 藝術單位 C & G Artpartment	視覺藝術：文化交流計劃 The Art Hotpot in Sopot and Hong Kong	109,500
鄧凝姿 Tang Ying Chi	泰國清邁大學駐校藝術家 Artist in Residence in Chiang Mai University in Thailand	23,200
盧樂謙 Lo Lok Him	LIVE International Performance Art Biennale inVancouver Canada	17,000
羅雅詠 Law Nga Wing	參與瑞典哥特堡及意大利威尼斯舉行之行為藝術節 Participation in Live Action Goteborg (Sweden) & Infr' Action Venezia (Italy)	29,800
鄭淑宜 Cheng Shuk Yee	視覺藝術文化交流計劃 Asia Triennial Manchester 2011 - Working with women's group in Cheetham Hill	12,300

曾建華 Tsang Kin Wah	視覺藝術文化交流計劃 "MAM Project 015: Tsang Kin-Wah" at Mori Art Museum, Tokyo	109,000
香港與國內文化交流 Cultural Exchange between Hong Kong and China		
香港美術家聯合會 The United Association of Artists of Hong Kong	水墨雙城－－第三屆港深水墨畫家作品展 Visual Arts: Exhibition	194,750
王松基 Wong Wucius	港水港墨－香港當代水墨名家展 Visual Arts: Exhibition	400,000
梁美萍 Leung Mee Ping	澳門牛房倉庫駐留文化交流計劃 Macau Warehouse Armazem de Boi Residency Cultural Exchange Project	45,600
新苗資助 Emerging Artists Scheme		
謝諾麟 Tse Lok Lun	...日夜... - 謝諾麟作品展覽 Visual Arts: Emerging Artists	20,000
Marco De Mutiis	視覺藝術：新苗計劃 The Trial	15,000
黎朗生 Lai Long Sang	視覺藝術：新苗計劃 Lai Long Sang Solo Exhibition	20,000
電影及媒體藝術 Film and Media Arts		
郭偉倫 Kwok Wai Lun	億萬寶貝 Million RMB Baby	490,000
馬維茵 Ma Weiyin	夏兒 Pop-up Home	68,600
黃麗明 Wong Lai Ming	意馬心猿 Horseman	139,400
黃勁輝 / 黃淑嫻 Wong King Fai, Ben / Wong Shuk Han, Mary	劉以鬯紀錄片 Liu Yicheng: A Documentary	142,100
黎錫 Lai Shek, Sidney	林楚楚、黎鏗、黎灼灼 Film Publication	56,600
采風電影有限公司 Visible Record Limited	華語紀錄片節 2012 Chinese Documentary Festival 2012	153,900

影意志有限公司 Ying E Chi Limited	香港獨立電影節 2011「獨立焦點：小川紳介」、 海外導演來港交流活動、映後座談及公開講座 Hong Kong Independent Film Festival 2011 “Indie Focus: Shinsuke Ogawa”	193,000
香港藝術中心 Hong Kong Arts Centre	媒體藝術社區推廣計劃 Cinema 2.0 (2012 Edition) - Altered States	193,900
跨媒介藝術 Multi-Disciplinary Arts		
林俊浩 Lam Chun Ho	失 Sucks	111,900
DG House	多媒體劇場《叁拾慌者》 Multi Media Theatre "30+"	100,000
飛色蕃茄 Tomato Grey	飛色蕃茄(2012 年度)展覽 Tomato Grey Artist Collective – Hong Kong Art Exhibition 2012	100,000
新苗資助 Emerging Artists Scheme		
陳雅思 Chan Nga Sze	行雲流水 Floating Clouds Flowing Water	40,000